

BIBLIOGRAPHY

- Adjemian, Christian. 1983. "Transferability of Lexical Properties" in Susan Gass and Larry Selinker (ed). *Language Transfer in Language Learning*. Rowley Massachusettes: Newbury House.
- Aileen Ng Cheng Cheng. 2001. A Study of Stipulative Terms in Conversational Malaysian English. Master's Thesis. University of Malaya.
- Angeli, N.R. 1989. Tense and Aspect in the English of Libyan Arabic-Speaking students: A Contrastive/Error Analysis Study With Pedagogical Implications. Ph.D Thesis. University of Wales.
- _____. 1981. *Error Analysis and Interlanguage*. Oxford: Oxford University Press.
- Ann Kwan Terry. 1986. "The Acquisition of Word Order in English and Cantonese Interrogative Sentence: A Singapore case study" *RELJ Journal*. Volume 17, 14-37.
- Baskaran, L. 1988. *Aspect of Malaysian English Syntax*. Ph.D dissertation. United Kingdom: University of London.
- Berstein, B. 1964. Elaborated and Restricted Codes: Their Social Origins and Some Consequences. In J.J. Grumpeze and D. Hymes, (eds.). *The Ethnography of Communication*. *American Anthropologist*. 66(6), 55-69.
- Brown, H.D. 1980. *Principles of Language Learning and Teaching*. Englewood Cliff: Prentice Hall.
- Celce-Murcia, Mariane & Larsen-Freeman, Diane. 1983. *The Grammar Book*. Rowley, Massachusettes: Newbury House Publisher.
- Chomsky Noam. 1969. *The Acquisition of Syntax in Children From 5 to 10*. Massachusetts: MIT Press.
- _____. 1957. *Syntactic Structures*. Graven Haugh: Mouton Co.
- Corder, S.P. 1973. Psycholinguistics and Language Training in *Introducing Applied Linguistics*. New York: Penguin.

- _____. 1967. The Significance of Learner's Errors. *IRAL* 5(4): 161-176.
- Corder et. al. 1975. Error Analysis, Interlanguage and Second Language Acquisition. *Language Teaching and Linguistics*, 8: 201-217.
- Dulay, H. and Burt M. 1978. *From Research To Method In Bilingual Education*. In J.E. Alatis (ed.) *Georgetown University Round Table Conference On Language and Linguistics*. Washington D.C.: Georgetown University Press.
- _____. 1975. New Directions in Second Language Learning: Teaching and Bilingual Education *TESOL*. 21-23.
- _____. 1972. "Goofing: An Indicator of Children's Second Language Learning Strategies." *Language Learning*. 22, p. 235-252.
- Dulay, H. and Krashen S. 1982. *Language Two*. Oxford: Oxford University Press.
- Duskova, K. 1969. "Sources of Error in Foreign Language Acquisition" *IRAL*. Volume 7, No. 1, 11-36.
- Dykes, B. 1993. *Grammar Made Easy*. Kuala Lumpur: Pelanduk Publications.
- Ellies, R. 1993. *Understanding Second Language Acquisition*. London: Oxford University Press.
- Elliot, Annie B. 1983. *Errors In English*. Singapore: University Press.
- Etherton, A.R.B. 1974. "Error Analysis: Problems and Procedures." *ELT Journal* Vol. XXXII: 1 Oct. 1977, pp. 67-78.
- Felix, S. 1975. "Wh Pronouns in First and Second Language Acquisition." *Linguistisch Berichte*. Volume 44; 52-64.
- Gass, Susan. 1979. "Language Transfer and Universal Grammatical Relations." *Language Learning*. 29: 327-344.
- Gass, Susan and Selinker, Larry. 1983. *Language Transfer in Language learning: Series on Issues in Second Language Research*. Massachusettes: Newbury House Publishers.

- George, H.V. 1972. *Common Errors in Language Learning*. Rowley, MA: Newbury House Publishers.
- Gleason, H.A. 1961. *An Introduction to Descriptive Linguistics*. New York: Holt, Rinehart, Winston.
- Hakuta, K. 1986. *Mirror of Languages: The Debate On Bilingualism*. New York: Basic Books Incl.
- Halliday, M.A.K. 1970. "Modality and Modulation in English" in Kress, G.R. (ed) 1976 *Halliday: System and Function in Language*. London: Oxford University Press.
- Hughes, R. and Heath, C. 1989. *Common Errors in English: Grammar Exercises for Malaysians*. Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti.
- James, C. 1980. *Contrastive Analysis*. London: Longman.
- Kachru, Braj B. 1984. "South Asian English" in Richard W. Baitey and Manfred Gorchach (eds.) *English as world language*. New York: Cambridge University Press.
- _____. 1986. *The Alchemy of English. The Spread, Function and Models of Non-native Englishes*. Urbana: University of Illinois Press.
- Kirby J.P. 1984. "Error Analysis. An Interlanguage Studies: An Over View". *ITL Review*. Volume 63: 65-80.
- Klima, E and U. Bellugi. 1966. "Syntactic Regularities in the Speech of Children" in J. Lyons and R.J. Wales (eds) *Psycholinguistic Papers*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Krashen, S. and P. Pn. 1975. "An Error Analysis of An Advanced ESL Learner." *Working Papers on Bilingualism*. Volume 7: 125-129.
- Lado, R. 1957. *Linguistic Error Cultures*. Ann Arbor. University of Michigan Press.
- Lennberg. E.H. (ed). 1967. *New Directions in the Study of Language*. Cambridge: M.I.T. Press.
- Lightbown, P.M. and Spada, N. 1993. *How Languages Are Learned*. Oxford: Oxford University Press.

- Long, H.M. and Richards, J.C. (ed). 1987. *Methodology in TESOL*. New York: Heinle & Heinle Publication.
- Lowenberg, P.H. 1986. "Sociolinguistic Context and Second Language Acquisition: Acculturation and Creativity in Malaysian English" *World Englishes*. Vol. 5/a, p.p. 71-83.
- Lutfi Abbas. 1985. *Linguistik Deskriptif dan Nahu Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Menyuk, Paul. 1971. *The Acquisition and Development of Language*. Eaglewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall.
- Ministry of Education Malaysia. 1985. Syllabus for National Primary school: English Language, K.L.: Ministry of Education Malaysia.
- Moag, Rodney F. 1982. "The Life Circle of Non-Native Englishes: A Case Study". In Braj B. Kachru (ed). *The Mother Tongue English Across Culture*. Oxford: Pergamon Press.
- Mohamed Ali, H.M. 1984. *Error Analysis in the Written English of Malay Students of Yayasan Sabah, Mara Institute of Technology*. M.Ed. University of Wales.
- Mohamed Dom B. Mohamed Amin. 1969. *An Analysis of Errors in Written English of Students (Form Five) in Malay-Medium Secondary Schools in West Malaysia*. Regional English Language Centre, Singapore.
- Morine, H. and G. Morine. 1973. *Discovery Learning: A Challenge to Teachers*. Englewood Cliffs: Prentice Hall.
- Nazek, M.A. Latif. 1986. *Contrastive Analysis of Interrogative Structures in English and Arabic*. Ph.D Thesis, University of Wales.
- Nemser, J. In Richards J.C. (ed.). 1974. *Error Analysis: Perspective on Second Language Acquisition*. London: Longman.
- New Collins Dictionary Thesaurus. 1992. Glassgow: Haper Collins Publisher Ltd.
- Nickel, C. (Ed). 1978. *New Directions in the Study of Language*. Cambridge: M.I.T. Press.

- Nickel, G. (eds). 1978. *Error Analysis*. Stuttgart: Hochchull Verlag.
- Norhazian Mat Sopian. 1999. "Syntactic Varieties in English Assignment Written by Trainee Teachers." Master's Thesis. University of Malaya.
- Oyedepo, S.M.M. 1987. *Lexical Difficulties in the Written English of Second Language Learners: A Study Conducted Among Secondary Pupils in Nigeria*. Ph.D. Thesis, University of Wales.
- Padmanabhan Nair. 1990. The Verb Sentence Errors in 3 Types: 200 Word Written Compositions of 120 Malay students. Master's Thesis. University of Malaya.
- Pargaskor Santa Singh. 1989. *A Study on the Causes of Errors in the Use of Interrogatives Among Malay Learners of English*. Masters Dissertation. University of Malaya.
- Pines, M. 1981. The Civilizing of Genie. *Psychology Today*. 9, 28-34.
- Platt J. and Weber, H. 1980. *English in Singapore and Malaysia: Status, Features and Function*. Oxford: Oxford University Press.
- Politzer, R.L. and A.G. Ramirez. 1973. "An Error Analysis of the Spoken English of Mexican-American Pupils in Bilingual School and a Monolingual School." *Language Learning*. P. 39-61.
- Pusat Perkembangan Kurikulum 2000. Pusat Perkembangan Kurikulum Kementerian Pendidikan Malaysia 2000: Sukatan Pelajaran Bahasa Inggeris. ISBN 983-62-7097-3: Kementerian Pendidikan, Pusat Perkembangan Kurikulum. 372.6521: Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur.
- Raja Zarina bt. Raja Othman. 1997. "Error Analysis of Written English: An Analysis of the Written English of University Students". Masters Dissertation. University of Malaya.
- Razak Report. 1956. In Wong Hoy Kee and Ee Tiang Hong, Kuala Lumpur: Heinemann Educational Books (Asia) Ltd. Second Edition: 1975.

- Richard, Jack E. 1985. "Singapore English: Rhetorical Communication Styles" in Braj, B. Kachru (ed). *The Mother Tongue English Across Cultures*. Oxford: Pergamon Press.
- Richard, J. & Sampson, G. 1974. "The Study of Learner English" in Richards, J. (ed) *Error Analysis: Perspectives on Second Language Acquisition*. New York: Longman.
- Ringbom, H. 1987. *The Role of the First Language in Foreign Language Learning*. Clevedon: Multilingual Matters Limited.
- Selinker, Larry. 1983. "Language Transfer" in Susan Gass and Larry Selinker (ed) *Language transfer in Language Learning*. Rowley, Massachusettes: Newbury House.
- Selinker, L and J Lamendella. 1978. "Two Perspectives on Fossilization" in *Interlanguage studies Bulletin* 3.2: 143-191.
- Selinker, Larry Merrill Swain and Dumas G. 1975. The Inter-Language Hypothesis Extended to Children. *Language Learning*. Volume 25. No. 1.
- Shaughnessy, M. 1977. *Error and Expectations*. New York: Oxford University Press.
- Sheena Kaur, a/p Jaswant Singh. 1996. Verb Phrase Errors in the Written English of Undergraduates. Masters Dissertation, University of Malaya.
- Skehan, P. 1989. *Individual Differences in Second-Language Learning*. London: Edward Arnold.
- Spolsky, B. 1971. "Reduced Redundancy as a Language Testing Tool". *Applied Linguistics*. Selected Papers of the Second Intellectual Congress of Applied Linguistics, Cambridge, 1969. GE Perren, (ed). Trim: Cambridge University Press.
- Sya, Wai Yin. 1964. The Progress of Education in Malaysia During the Post War Period, 1947-1964. University of Minesota, Ph.D. Publisher: University of Microfilms, Incs, Ann Arbor, Michigan.
- Tan, Po Li. 1994. *A Study of Lexical Errors Produced by Malay ESL Learners of English*. Masters's Thesis, University of Malaya.

- Yap Sin Tian. 1992. *The Chinese Schools of Malaysia. Towards The Year 2000*. Kuala Lumpur: United Chinese School Committees Association of Malaysia.
- Taylor, Barry P. 1975. "The Use of Overgeneralization and Transfer Learning Strategies by Elementary and Intermediate students of ESL" *Language Learning*. Vol. 25, No. 1, pp. 71-107.
- _____. 1975. "Adult Language Learning Strategies and Their Pedagogical Implications." *TESOL Quarterly*. 9:391:9.
- Taylor, G. 1986. "Error and Explanation", *Applied Linguistics*, Volume 7, No. 2, pp. 144-166.
- Terrel, T. 1977. "A Natural Approach to Second Language Acquisition and Learning." *Modern Language Journal*. Vol. 1, 325-337.
- Trudgill, P. and Hannah J. 1994. *International English. A Guide to Varieties of Standard English*. Great Britain: Edward Arnold.
- Wilkins, D.A. 1972. *Linguistic in Language-Teaching*. Massachusettes: M.I.T. Press.
- Wong, Irene F.H. and Lim, Saw Choo. 1983. "Language Transfer in the Use of English in Malaysia" in Susan Gass and Larry Selinker (ed). *Language Transfer in Language Learning*. Rowley, Mass: Newbury House.
- Yong Kien Cheng. 2001. First Language Transfer Amongst Malay Students in National Primary School. Master's Thesis. University of Malaya.